

(和文アブストラクト)

## 被災した水産都市機能の回復と復興

(株)アール・ピー・アイ

大島 肇\*

平成 23 年 3 月 11 日に発生した「東北地方太平洋沖地震」による地震、津波は、死者・行方不明者が 2 万人を超えたのをはじめ、多くの建造物の建造物を失う等未曾有の惨事をもたらした。とりわけ、漁業生産や加工流通あるいは観光を含めたその他関連産業等水産業を中核とした産業構造を有する水産都市にとっては広範な産業基盤を失う緊急事態となっている。既に、公的には、ガレキの回収、漁船建造支援、産地市場や加工施設の再建支援、無利子資金等による金融支援等が行われ、民間ベースでも多くのボランティア活動や中古漁船収集運搬等物資支援あるいは基金、ファンド等による資金的な支援も行われてきたが、被害が甚大で広範にわたることから、再建復旧が十分に進んでいるという状況にはない。

水産都市機能の回復と復興にあたっては、水産都市を失う他の地区への移転集約を志向するのではなく、スピード感を持って、まず、防波堤、岸壁、地盤高の確保といった一番海際の安全性確保と機能回復、インフラ再建を進める必要がある。インフラ再建と同時に、生産者、水産加工業者等民間側も消費の減退等従前の水産業の課題克服も念頭におきながら、今日的な生産設備の整備と運用を目指し、新しい融資やファンドに等する資金確保を受け入れることのできる、効率的で継続性のある経営へと向かっていく必要がある。

また、行政にとっても民間にとっても、我が国の持つ、資本、技術を十分に活用するために、増税や補助といったスキームだけではなく、P F I、指定管理者制度、ファンド等民間の資金やノウハウを直接被災地へ結びつける取組やそれを促進するための税制優遇等インセンティブの創出といった、より総合的な工夫も検討される必要がある。

(Abstract)

## Recovery and Reconstruction for the Destroyed fisheries industrial city

Hajime Oshima (Regional planning institute)

The 2011 off the Pacific coast of Tohoku Earthquake, causing massive Tsunami, led to the disaster of an excess of 20,000 people confirmed dead or missing, and losing an unprecedented number of buildings. Especially, fishery cities built on the industries of fishing, fish-processing and marine tourisms are in need of urgent restoration because of the severe destruction of those major industrial bases. The government have already worked on collecting wreckage, assisting reconstruction of new fishing vessel, fish markets and processing facilities, as well as providing interest-free financial aid. Private sectors have also contributed to organizing many volunteer works, fund collection and to transportation of goods such as pre-owned fishing boats. However, it is still only the first stage of recovery since its widespread and devastating damage.

To materialize the viable restoration of fishery cities, unless it is the case of the large-scale relocation, safety and functional recovery of the coastlines should be firstly accomplished. In other words, the basic infrastructures such as breakwaters, quays, and ground elevation should be improved at the earliest possible point. At the same time, private sectors such as fishermen, fishery cooperatives and fish processing companies should promote efficient and stable management by accepting new loans and/or funds to upgrade and operate relevant production facilities, taking into account the traditional issues and drop in consumption of recent years.

It is necessary for both public and private to consider comprehensive attempts at direct introduction of the private investment and know-how for the restoration of the affected areas, i.e., PFI, the designated manager system and the special funds, and at acceleration of this introduction by the preferential taxation system and the like, in addition to the tax-raising budget or the government subsidy system, in order to utilize Japanese capital and technology effectively.